

BIFF&BIL
2010
IN BANGKOK

Bangkok International Fashion Fair and
Bangkok International Leather Fair 2010

**LOOK
EAST**

**FAIR
BULLETIN**

**ASEAN
INTEGRATION**
Textiles • Apparel • Leather

to a New Horizon of Fashion

TRADE DAYS : 1-2 APRIL 2010, 10.00-18.00 HRS.

PUBLIC DAYS : 3-4 APRIL 2010, 10.00-21.00 HRS.

CHALLENGER HALL 1-3, IMPACT MUANG THONG THANI
BANGKOK, THAILAND

**No.2
2010**

MEET THE PRESS

SETTING THE STAGE FOR AN UNFORGETTABLE EVENT

For the representatives of the various Thai textiles, apparel and leather industries, members of the press, and guests of the event, the BIFF & BIL 2010 Press Conference offered a revealing and enticing glance at the many highlights of this year's fair and the significant role it plays socially and economically.

On hand to show support for the fair was Permanent Secretary Ministry of Commerce, Mr. Yanyong Phuagrach, who spoke of the exciting potential of this year's showcases and competitive advantages made available through the Asian Free Trade Agreement (AFTA).

Quantitatively, Mr. Phuagrach noted that though Thailand earned 17.6 billion US dollars from fashion exports in 2009, marking an increase of only 2.24% from 2008, the Thai fashion industry is slated to surpass 20 billion US dollars in 2010, an increase of 9-13% from 2009.

"Undoubtedly the 60,000 square meters of product offerings available at BIFF & BIL 2010 will play a significant role in supporting the overall growth of the fashion and leather industry. This is our stage to show our skill and craftsmanship to the fashion world," said Mr. Phuagrach. *cont.>*

Chonlada Meakratri:

*The Support Arts and Crafts International Centre of Thailand
(Public Organization) - SACICT, hand-woven cotton fashion show in
"The Reflection of Asia" concept, Spring Summer 2010 Collection*

เก๋-ชลดา เมฆราตรี:

*แฟชั่นโชว์จากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)
แฟชั่นผ้าฝ้ายทอมือในคอลเลคชั่น Spring Summer 2010
ภายใต้แนวคิด "The Reflection Of Asia"*



To ensure access to special activities that will take place during the fair, visitors are urged to PRE-REGISTER at www.biffandbil.com



Mr. Yanyong Phuagrach:
Permanent Secretary
Ministry of Commerce
นายยรรยง พวงราช:
ปลัดกระทรวงพาณิชย์

แถลงข่าว ยิ่งใหญ่ BIFF & BIL 2010

เมื่อวันที่ 3 มีนาคม 2553 กรมส่งเสริมการส่งออก กระทรวงพาณิชย์ ร่วมกับภาคเอกชน แถลงข่าว การจัดงานแสดงสินค้าแฟชั่นและงานแสดงสินค้าเครื่องหนัง ปี 2553 หรือ BIFF & BIL 2010, ASEAN Integration Textiles – Apparel – Leather นำเสนอความยิ่งใหญ่และครบครันของอุตสาหกรรมแฟชั่นในอาเซียน ตั้งแต่อุตสาหกรรมต้นน้ำ กลางน้ำ ไปถึงปลายน้ำ ภายใต้แนวคิด “Look East” โดยมีผู้ร่วมแสดงสินค้ากว่า 1,000 ราย

นายยรรยง พวงราช ปลัดกระทรวงพาณิชย์ ประธานในการแถลงข่าว เปิดเผยว่า “ในปี 2552 ไทยมีรายได้จากการส่งออกสินค้าแฟชั่น 1.76 หมื่นล้านเหรียญสหรัฐฯ เพิ่มขึ้นจากปี 2551 ร้อยละ 2.24 และคาดว่าจะสูงเกิน 2 หมื่นล้านเหรียญสหรัฐฯ ในปี 2553 เพิ่มขึ้นจากปี 2552 ถึงร้อยละ 9-13 และจากการที่ข้อตกลงการค้าเสรี (AFTA) หลายฉบับมีผลบังคับใช้แล้วในปีนี้ คาดว่าจะส่งผลให้มูลค่าทางการค้าระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน และประเทศคู่ค้าจะขยายตัวอย่างรวดเร็ว นับเป็นโอกาสสำหรับผู้ผลิต ผู้ขาย และผู้ซื้อที่จะได้ใช้ประโยชน์จากข้อตกลงดังกล่าว สำหรับในปี 2010 นี้ งาน BIFF & BIL ซึ่งจัดขึ้นภายใต้วิสัยทัศน์ที่เรียกว่า ASEAN Integration เชื่อแน่ว่าจะช่วยให้ผู้ประกอบการจากชาติสมาชิกอาเซียน ตั้งแต่อุตสาหกรรมต้นน้ำถึงปลายน้ำ มีโอกาสได้แสดงศักยภาพของตนให้ประจักษ์สู่สายตาผู้ซื้อจากทั่วโลกมากขึ้น นับเป็นอีกกลไกหนึ่งที่จะส่งเสริมการเติบโตของอุตสาหกรรมแฟชั่นและเครื่องหนังโดยรวม”

MEET THE PRESS SETTING THE STAGE FOR AN UNFORGETTABLE EVENT

Also among the honorable speakers at the conference was the Director General of the Department of Export Promotion, Mrs. Srirat Rastapana, who delivered a keynote speech regarding the importance of the fashion industry to the continued growth of the Thai economy.

“The fashion industry has been well recognized as one of the main sources of income for Thailand, and has demonstrated continuous growth over the past five years. A major contribution to this positive growth,” said Mrs. Rastapana, “is the dynamic joining of forces between the government and private sectors to extend competitive advantages and promote sustainable development.”

Indeed partnership has been an enduring theme for BIFF & BIL. In 2009 the fair took a leap forward into the regional community by embracing the theme “ASEAN Fashion Plus,” thus paving the way for cooperation in promoting ASEAN fashion as a singular identity with Thailand serving as a gateway for the best textiles, apparel and leather the region has to offer.

This year the tradition has been carried on with the inception of “BIFF & BIL 2010, ASEAN Integration Textiles – Apparel – Leather.” As Director General Mrs. Rastapana noted in her speech: “BIFF & BIL 2010 will continue the collaborative effort of the ASEAN countries in showcasing the potential of the ASEAN fashion industry.”

This year’s fair is being promoted under the banner of “Look East,” capitalizing on the global trend of buyers and consumers seeking new destinations for emerging talent, world-class quality and unsurpassed value.

Mr. Pilan Thammongkol, Chairman of The National Federation of Thai Textile Industries said, “BIFF & BIL is set to be an important platform for enhancing the creativity of Thai people, which is a driving force behind the success of the Thai fashion industry. With 14-15% growth projected for the textile sector this year, BIFF & BIL provides up-and-coming designers and local manufacturers an impressive opportunity to stay updated on new trends and understand the needs of consumers.”

นางศรีรัตน์ รัษฐปานะ อธิบดีกรมส่งเสริมการส่งออก กระทรวงพาณิชย์ เปิดเผยว่า “อุตสาหกรรมแฟชั่น ซึ่งประกอบด้วยสิ่งทอ เครื่องนุ่งห่ม เครื่องใช้เดินทาง เครื่องหนังและรองเท้า ถือเป็นแหล่งรายได้สำคัญของภาคส่งออกของไทยที่เติบโตต่อเนื่องตลอด 5 ปีที่ผ่านมา ปัจจัยหนุนการเติบโตดังกล่าวมาจากความร่วมมือร่วมใจกันของภาครัฐและเอกชนในการสร้างความได้เปรียบในการแข่งขันและส่งเสริมการพัฒนาอย่างยั่งยืนให้กับอุตสาหกรรมแฟชั่นไทย เพื่อก้าวเป็นศูนย์กลางแฟชั่นในอาเซียน สำหรับงาน BIFF & BIL ครั้งนี้ซึ่งจัดเป็นครั้งที่ 25 แล้ว มุ่งต่อยอดความร่วมมือในกลุ่มประเทศอาเซียน ภายใต้กรอบ ASEAN Integration เพื่อแสดงศักยภาพของอุตสาหกรรมแฟชั่นในอาเซียนที่พร้อมจะประสานพลังความคิดสร้างสรรค์ ความเชี่ยวชาญ และการผลิตแบบครบวงจร เพื่อตอบสนองความต้องการของตลาดส่งออกสำคัญๆ โดยเฉพาะ ญี่ปุ่น อินเดีย และตะวันออกกลาง”

นายปิลันธน์ ธรรมมงคล ประธานสหพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งทอแห่งประเทศไทย แห่งประเทศไทย กล่าวว่า “งาน BIFF & BIL เป็นเวทีที่แสดงศักยภาพด้านความคิดสร้างสรรค์ของคนไทย ซึ่งเป็นกลไกขับเคลื่อนการเติบโตของอุตสาหกรรมสิ่งทอไม่แพ้ปัจจัยด้านอื่นๆ ที่เรามีอยู่แล้ว ไม่ว่าจะเป็นทำเลที่ตั้งซึ่งเป็นจุดยุทธศาสตร์ของภูมิภาค เทคโนโลยีการผลิต แหล่งวัตถุดิบ และแรงงานที่มีฝีมือ”



From left to right:
Mr. Pilan Thammongkol:
Chairman of The National Federation of Thai Textile Industries
Mrs. Srirat Rastapana:
Director General of The Department of Export Promotion, Ministry of Commerce
Mrs. Pranee Kuruvellukorn:
Vice Chairman Leather Based Industry Club, The Federation of Thai Industries and President of the Thai Tanning Industry Association
จากซ้ายไปขวา:
นายปิลันธน์ ธรรมมงคล:
ประธานสหพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งทอแห่งประเทศไทย
นางศรีรัตน์ รัษฐปานะ:
อธิบดีกรมส่งเสริมการส่งออก กระทรวงพาณิชย์
นางปรานี ครูเวฬุกรณ์:
รองประธานกลุ่มอุตสาหกรรมหนังและผลิตภัณฑ์หนัง สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย และนายกสมาคมอุตสาหกรรมฟอกหนังไทย

INTERNATIONAL PAVILIONS



In addition to the extensive collection of domestic textiles, apparel and leather products throughout the exhibition center, a number of specialized pavilions will be created to showcase international products. Among these will be the ASEAN Pavilion, an extension of last year's fair that seeks to highlight the best and brightest designers and manufacturers throughout the region. With full cooperation from all 10 member ASEAN countries, the ASEAN Pavilion seeks to be the definitive source of high quality, stylish ASEAN fashion.

From the world of textiles and apparel, exciting new product developments have emerged as a result of the Textile and Apparel Development for Export to Japan under JTEPA Framework – a project that seeks to leverage Thai and Japanese involvement to better suit the needs of the Japanese market. Funded by Japan's Ministry of Economy of Trade and Industry (METI), the program functions by having specialists from Japan offer advice to participating Thai manufacturers, such as the well-known Thai Num Choke Textile and Well Garment companies, on marketing strategies, emerging opportunities, fashion trends, and manufacturing techniques. Visiting specialists include Mr. Shigeru Furumiya, a marketing specialist from the Japan Textile Importer Association (JTIA), Prof. Tadao Takeuchi, a fashion trend specialist from Bunka Fashion Graduate University, and Mr. Akio Homma, a dyeing and finishing specialist. The results of this remarkable endeavor will be showcased for all to see at BIFF & BIL 2010, including 20 design works by designers of the Bunka Fashion Graduate University



Fair Highlights

กิจกรรมเด่นที่น่าสนใจ ในงาน BIFF & BIL 2010, ASEAN Integration Textiles – Apparel – Leather ได้แก่

- การจัดแสดงผลิตภัณฑ์ผ้าไทย และผลงานแฟชั่นจากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)
- การประชุม Asian Designer Congress ซึ่งจัดขึ้นเป็นครั้งแรกเพื่อเป็นเวทีแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างนักออกแบบในภูมิภาคเอเชีย
- การเปิดตัว Thailand Designer Club ผ่านกิจกรรมการเจรจาธุรกิจเพื่อซื้อขายแบบระหว่างนักออกแบบแฟชั่นและผู้ประกอบการ รวม 50 คู่หา
- การแสดงแฟชั่นโชว์รวม 48 รอบโชว์ จากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) กลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน ผู้ประกอบการที่เข้าร่วมโครงการ Workshop การแสดงศักยภาพอุตสาหกรรมแฟชั่นไทย Bangkok Trend 2011/10 สมาคมอุตสาหกรรมพอกย้อมพิมพ์และตกแต่งสิ่งทอไทย สำหรับตลาดตะวันออกกลาง และ Thai Designer ในตลาดญี่ปุ่น และ New Collection จากผู้ประกอบการแฟชั่นต่างๆ
- นิทรรศการ โครงการสร้างนักออกแบบไทยสู่ตลาดโลก หรือ Designers' Room, Thai Tex Trend (T3), Fashion Network : For US Market
- การสัมมนา Trend Fashion 2011/12 โดย Worth Global Style Network (WGSN) เพื่อยกระดับความเป็นผู้นำด้านแฟชั่น จากแฟชั่นหลากหลายประเทศไปจนถึงนักออกแบบชั้นนำของประเทศ ร่วมบรรยายทิศทาง กลยุทธ์ทางการตลาด และเทคนิคต่างๆ ด้านแฟชั่น
- การจัดแสดงสุดยอดผลิตภัณฑ์อาเซียนใน ASEAN Integration Pavilion
- การจัดแสดงผ้าฝ้ายและเสื้อผ้า จากผู้ประกอบการไทยที่เข้าร่วม โครงการพัฒนาผ้าฝ้าย/เสื้อผ้าสำเร็จรูปสู่ตลาดญี่ปุ่น ภายใต้กรอบ JTEPA และผลงานการออกแบบโดยนักออกแบบของ Bunka Fashion Graduate University จำนวน 20 ชุด โดยใช้ผ้าจากโครงการฯ ใน Japan Pavilion

Mr. Jumnong Nawasmittawong (far right):
Executive Director of Thai Garment Manufacturers Association and Project Manager of "Textile and Apparel Development for Export to Japan under JTEPA Framework"
Mr. Shigeru Furumiya (2nd right):
Chief Researcher, Japan Textile Importer Association (JTIA)
Prof. Tadao Takeuchi (2nd left):
from Bunka Fashion Graduate University, Japan; and representatives from participating companies
Mr. Bandid Pongsarajanavit (far left):
Managing Director of Thai Num Choke Textile Co., Ltd.
Mrs. Patcharawan Boonnamsap (middle):
Executive Director of Well Garment Co., Ltd.
นายจันทน์ นวสมิตวงศ์ (ขวาสุด):
ผู้อำนวยการบริหาร สมาคมอุตสาหกรรมเครื่องนุ่งห่มไทย และผู้จัดการโครงการพัฒนาผ้าฝ้าย/เสื้อผ้าสำเร็จรูป
นายชินรุ ฟูรมิยะ:
ผู้เชี่ยวชาญด้านการตลาดจาก สมาคมผู้นำเข้าสิ่งทอญี่ปุ่น (Japan Textile Importer Association - JTIA)
ศาสตราจารย์ ทาดาโอะ ทาคะอุชิ:
ผู้เชี่ยวชาญด้านเทรนด์แฟชั่น จาก Bunka Fashion Graduate University และผู้แทนจากโรงงานที่เข้าร่วมโครงการ
นายบัณฑิต พงศาโรจนวิทย์ (ซ้ายสุด):
กรรมการผู้จัดการ บริษัท ไทยนาโซค เท็กซ์ไทล์ จำกัด
นางพัชรวรรณ บุญนำทรัพย์ (กลาง):
กรรมการบริหาร บริษัท เวล การ์เมนท์ จำกัด

ASIAN DESIGNER CONGRESS

Organized for the first time ever by the Office of Product Value Creation, Department of Export Promotion, the Asian Designer Congress will feature a special series of conferences and seminars to be held during BIFF & BIL 2010 to share knowledge and encourage discussions regarding the global fashion industry. Guest speakers from around the world will be in attendance, including Hong Kong's Tommy Tsoi, Louis Gerin from France, Mollika Ruangkritya from Thailand, and members of the Asian Fashion Federation - Chen Wen from China, Kohoru Ohsawa from Japan, and representatives from Korea and Singapore. Topics covered will include fashion media/marketing, success stories from Asian and Thai designers, the Chinese market, as well as technical elements, shapes, forms and colors. Seminars will take place during the fair trade days (April 1-2) with market visits during public days (April 3-4).

การประชุม Asian Designer Congress ซึ่งล่านักส่งเสริมมูลค่าเพิ่มเพื่อการส่งออก กรมส่งเสริมการค้าส่งออก จัดขึ้นเป็นครั้งแรกเพื่อเป็นเวทีแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างนักออกแบบในภูมิภาคเอเชีย และก่อให้เกิดการเชื่อมโยงกับอุตสาหกรรมแฟชั่นสาขาต่างๆ โดยมีผู้เชี่ยวชาญ และวิทยากรจากภาครัฐและเอกชนเข้าร่วมบรรยาย อาทิ Mr. Louis Gerin จากประเทศฝรั่งเศส Mr. Tommy Tsoi จาก เมืองฮ่องกง สาธารณรัฐประชาชนจีน Mr. Chen Wen สาธารณรัฐประชาชนจีน Ms. Kahoru Ohsawa จาก ญี่ปุ่น และผู้แทนจากเกาหลีและสิงคโปร์ รวมทั้ง คุณมลลิกา เรืองกฤตยา กรรมการผู้จัดการ บริษัท Kloset Design ประเทศไทย การจัดประชุมในครั้งนี้ มุ่งหวังที่จะส่งเสริมและให้ความรู้แก่นักออกแบบแฟชั่นและบุคคลทั่วไป ได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นและทำกิจกรรมร่วมกัน เพื่อพัฒนาธุรกิจและการออกแบบแฟชั่น รวมทั้งเพื่อทราบทิศทางการดำเนินงานสายอาชีพของนักออกแบบที่ประสบความสำเร็จในระดับโลก โดยมีกิจกรรมการประชุมและสัมมนาระหว่างวันที่ 1-2 เมษายน 2553 และกิจกรรมศึกษาดูงานต่อเนื่องจากการประชุมระหว่างวันที่ 3-4 เมษายน 2553

PONGSAK ASSAKUL PRESIDENT THE THAI TEXTILE MANUFACTURING ASSOCIATION (TTMA)

Despite challenges presented to the industry due to political disturbances in late 2008, the Thai textiles industry is rebounding quickly with an expected growth of 10-15% for 2010. According to Mr. Pongsak Assakul of The Thai Textile Manufacturing Association, at least part of the credit is owed to development of the Source ASEAN Full Service Alliance, or SAFSA. Supported by the US Agency for International Development (USAID), the project is a cooperation between 10 countries of the ASEAN Federation of Textile Industries (AFTEX) and the ASEAN Competitiveness Enhancement (ACE) Project. The objective is to pair textile manufacturers and garment producers with buyers, with the single aim of promoting ASEAN countries as a center of trade and service, as well as responding to textile and apparel demands of the global market.

Participants of the SAFSA Project consist of textile and clothing entrepreneurs from ASEAN member countries, which include Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, The Philippines, Malaysia, Myanmar, Singapore, Thailand, and Vietnam. US Brands participating in the project include Avon Products, Guess, JC Penny, Polo Ralph Lauren, VF, and PVH, as well as European brands such as Debenhams, Hugo Boss, Max Mara and Benetton.



DEJ PATTANASETTAPONG FORMER CHAIRMAN NATIONAL FEDERATION OF THAI TEXTILE INDUSTRIES (NFTTI)

Significant advances in quality control and key product development have been put in place to help Thailand increase its exports despite unfavorable market conditions in previous years. Mr. Dej Pattanasetpong, Former Chairman of the National Federation of Thai Textile Industries (NFTTI) states that "Thailand is capable of putting itself on the map in the next 10 years due to progress made in developing distribution networks, creating sought-after designs, and better controlling the production process. For us, design is not simply about drawing on a piece of paper or computer, but about setting trends in production to ensure continuous quality results."

"In terms of factors contributing to industry growth," Mr. Dej Pattanasetpong added, "Thai designers are very competent and the relevant industries have provided a lot of support. There are many Thai designers that are capable of designing without branding, and apart from affordable prices, the most important attributes for our success are trend-based product development strategies, season-targeted design schedules, and of course a high emphasis on quality control."

"We are very pleased to welcome members of the Japan Federation this year to BIFF & BIL 2010. Seminars will be also be conducted during the fair, such as the Asian Designer Congress, created in cooperation with Department of Export Promotion."



นายพงษ์ศักดิ์ อัสสกุล นายกสมาคมอุตสาหกรรมสิ่งทอไทย

"แม้ว่าจะต้องเผชิญกับความท้าทายหลายเรื่องอันเนื่องมาจากความวุ่นวายทางการเมืองในช่วงปลายปี 2008 อุตสาหกรรมสิ่งทอไทยก็ฟื้นตัวได้เร็วโดยคาดว่าจะโต 10-15% ในปี 2010 ต้องยกเครดิตส่วนหนึ่งให้กับ Source ASEAN Full Service Alliance หรือ SAFSA ซึ่งเป็นโครงการความร่วมมือระหว่างสหพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งทอแห่งอาเซียน (AFTEX) 10 ประเทศและโครงการสร้างสรรค์ศักยภาพการแข่งขันของอาเซียน (ACE) ภายใต้การสนับสนุนของตัวแทนจากสหรัฐอเมริกาในด้านการพัฒนาระดับนานาชาติ (USAID) เป้าหมายของโครงการคือการจับคู่ผู้ผลิตสิ่งทอและเสื้อผ้ากับผู้ซื้อเพื่อยกระดับให้ประเทศอาเซียนเป็นศูนย์กลางการค้าและบริการรวมทั้งตอบสนองต่อความต้องการของเสื้อผ้าและสิ่งทอในตลาดโลกด้วย

ผู้เข้าร่วมโครงการ SAFSA ประกอบด้วยผู้ประกอบการอุตสาหกรรมสิ่งทอและเครื่องนุ่งห่มในประเทศสมาชิกอาเซียน อันได้แก่ประเทศบรูไน กัมพูชา อินโดนีเซีย ลาว ฟิลิปปินส์ มาเลเซีย พม่า สิงคโปร์ ไทย และเวียดนาม แปรนตจากสหรัฐฯ ที่เข้าร่วมโครงการจะมี Avon, Guess, JC Penny, Polo Ralph Lauren, VF, PVH และ แปรนตยุโรปเช่น Debenhams, Hugo Boss, Max Mara และ Benetton"

นายเดช พัฒนเศรษฐพงษ์ อดีตประธาน สหพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งทอแห่งประเทศไทย

ความก้าวหน้าอย่างมากในด้านการควบคุมคุณภาพและพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่สำคัญ จะมีส่วนช่วยให้ไทยเพิ่มอัตราส่งออกแม้ว่าสภาพตลาดจะไม่ดีนักในช่วงปีหลังๆ นายเดช พัฒนเศรษฐพงษ์ อดีตประธานสหพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งทอแห่งประเทศไทย กล่าวว่า "ไทยมีความสามารถที่จะเป็นผู้มีบทบาทสำคัญในโลกได้ในอีก 10 ปีข้างหน้าเนื่องจากความก้าวหน้าในการพัฒนาเครือข่ายการกระจายสินค้า พัฒนาดีไซน์ และควบคุมกระบวนการผลิตได้ดีขึ้น สำหรับไทยแล้ว การออกแบบไม่ใช่แค่การวาดรูปในกระดาษ หรือลงบนคอมพิวเตอร์ แต่เป็นการสร้างเทรนด์ในการผลิตเพื่อให้ได้ผลงานคุณภาพที่ต่อเนื่อง"

"ในแง่ของปัจจัยที่มีผลต่อความเติบโตของอุตสาหกรรม ดีไซน์เนอร์ไทยมีความสามารถและอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้องจะต้องให้การสนับสนุน มีนักออกแบบหลายคนที่ออกแบบได้โดยไม่ต้องมีแบรนด์ และราคาเหมาะสม ปัจจัยสำคัญที่สุดที่ทำให้ประสบความสำเร็จคือกลยุทธ์พัฒนาสินค้าตามเทรนด์ มุ่งเน้นการดีไซน์ตามฤดูกาล และเน้นที่การควบคุมคุณภาพ"

"เรายินดีมากที่ได้ต้อนรับสมาชิกจากสมาพันธ์ญี่ปุ่นในงาน BIFF & BIL 2010 ในงานปีนี้ จะมีการจัดสัมมนาหลายเรื่อง เช่น Asian Designer Congress ที่จัดร่วมกับกรมส่งเสริมการค้า"



PRANEE KURUVELUKORN

VICE CHAIRMAN
LEATHER BASED INDUSTRY CLUB
THE FEDERATION OF THAI INDUSTRIES

PRESIDENT
THAI TANNING INDUSTRY
ASSOCIATION (TTIA)



นางปราณี คุรุเวลุกรณ์ รองประธานกลุ่มอุตสาหกรรมหนังและผลิตภัณฑ์หนัง สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย และนายกสมาคมอุตสาหกรรมฟอกหนังไทย

“อุตสาหกรรมฟอกหนัง ซึ่งเป็นอุตสาหกรรมต้นน้ำ มีการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ทั้งในด้านบุคลากร เครื่องจักร และการนำเทคโนโลยีที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมมาใช้ในอุตสาหกรรม ผลิตภัณฑ์หนังฟอกของไทยเติบโตอย่างต่อเนื่อง พร้อมคุณภาพที่เป็นที่ยอมรับระดับสากลในตลาดในประเทศและตลาดโลก ทั้งนี้ในปี 2552 ไทยส่งออกหนังฟอกมีมูลค่ารวมกว่า 447 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ และสินค้าเครื่องหนัง เครื่องใช้ในการเดินทาง และรองเท้า มูลค่ารวมกว่า 1,400 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ และคาดว่าปีนี้จะขยายตัวได้อีกมาก ภาครัฐและเอกชนก็ได้พยายามร่วมกันผลักดันให้ประเทศไทยเป็น Thailand's Leather Goods: Italy of the East โดยให้ความสำคัญกับการวิจัยและพัฒนา รวมถึงส่งเสริมการสร้างตราสินค้าไทย เพื่อสร้างมูลค่าให้กับสินค้าไทย โดยในปีนี้จะมีการประกอบารอุตสาหกรรมหนัง เครื่องหนังและรองเท้าร่วมแสดงสินค้าในงาน BIFF & BIL 2010 รวม 252 บูธ นับเป็นอีกช่องทางหนึ่งที่จะได้แสดงศักยภาพ ความคิดสร้างสรรค์ และนวัตกรรมใหม่ๆ ในอุตสาหกรรมหนังและเครื่องหนังไทย”

Speaking on behalf of the Leather Based Industry Club, Vice Chairman Pranee Kuruvelukorn is proud of the technological advancements and social contributions made, stating: “The leather industry has continually developed both human resources and machineries together with environmentally friendly technologies to meet internationally accepted quality standards for both local production and export, which in turn has significantly contributed to the overall growth of the fashion industry.”

“In 2009, Thailand exported finish tanned-leather valued at USD 447 million and leather goods, travel kits and shoes for a total of over USD 1.422 billion. This year’s figures are expected to grow considerably as a result of continuous development within the industry in which manufacturers have successfully adapted to global trends, with a focus on quality design and environmentally friendly production. In addition, the government and private sectors are striving to achieve the common vision of establishing Thailand’s Leather Goods as the Italy of the East. This has been achieved by working intensively on R&D and Thai brand building in order to create heightened value for Thai products. This year will see 252 booths of Thai leather manufacturers participating in BIFF & BIL 2010, making it an excellent opportunity to foster potential, creativity and innovation within the leather industry.”

SAKOL SIKSAMAT

PRESIDENT
THAI FOOTWEAR ASSOCIATION (TFA)



Sakol Siksamat, President of the Thai Footwear Association, has been in the industry since the inception of the various associations, witnessed its phenomenal growth, and gives perspective on what can be expected from the future.

“The Thai Footwear Association was established 25 years ago, when competition was not so aggressive and business owners had to handle all aspects of production alone,” recalls Sakol Siksamat. “Then, during the first 4-5 years, we began seeing interest from Korean and Taiwanese exporters, which led to the opening of 10 new factories. Exports began to flourish over the years and we knew we had to change our vision and adapt to global production processes. We have since become increasingly committed to continuously adapting our designs and formats, and have grown to become one of the top ten exporting industries in Thailand. Internationally, Thailand now holds 2-5% of the worldwide market for footwear, and we are always looking to improve in all areas from upstream sourcing to design, marketing and product variety. The Department of Export Promotion (DEP) is one of our key supporters in this aim and assists us in reaching entrepreneurs in order to respond quickly to the demands of the world market.”

“With regard to BIFF & BIL 2010, we are eager to promote the ‘Look East’ concept, as we believe it will be a valuable tool in helping us in attract Japanese, Korean, and Taiwanese traders to the fair.”



นายสกล คึกฆัมัต นายกสมาคมรองเท้าไทย

“สมาคมรองเท้าไทยก่อตั้งเมื่อ 25 ปีที่แล้ว ตอนที่การแข่งขันยังไม่รุนแรงมากนักและเจ้าของธุรกิจต้องจัดการกับการผลิตทุกอย่างด้วยตนเอง ในช่วง 4-5 ปีแรก เราเริ่มได้รับความสนใจจากผู้ส่งออกเกาหลีและไต้หวัน ซึ่งนำไปสู่การเปิดโรงงานใหม่ถึง 10 แห่ง การส่งออกเริ่มเฟื่องฟูขึ้นมาตลอดและเราจะต้องเปลี่ยนวิสัยทัศน์และปรับตัวเข้ากับกระบวนการผลิตระดับโลก เรามีความมุ่งมั่นที่จะปรับดีไซน์และรูปแบบอย่างต่อเนื่อง และได้เติบโตขึ้นเป็นหนึ่งในสิบอุตสาหกรรมส่งออกในประเทศไทย ในระดับชาติ ไทยมีส่วนแบ่งตลาดรองเท้าอยู่ 2-5% ของตลาดรองเท้าทั่วโลก และเรามุ่งที่จะพัฒนาในทุกด้านตั้งแต่การหาวัตถุดิบไปถึงการออกแบบ การตลาดและความหลากหลายของผลิตภัณฑ์ กรมส่งเสริมการส่งออกเป็นหนึ่งในผู้สนับสนุนที่สำคัญที่ช่วยให้เราเข้าถึงผู้ประกอบการเพื่อให้ตอบสนองต่อความต้องการของตลาดโลกได้อย่างฉับไว”

“ในงาน BIFF & BIL 2010 เราจะเน้นโปรโมตคอนเซ็ปท์ Look East เพราะเราเชื่อว่าจะเป็นตัวช่วยให้เราดึงดูดผู้ค้าจากญี่ปุ่น เกาหลี และไต้หวัน เข้ามาที่งานได้”

ENHANCED BUSINESS MATCHING SERVICES AT BIFF & BIL 2010



In addition to being a premier international showcase of ASEAN textiles, leather and apparel, one of the primary goals of BIFF & BIL 2010 is to facilitate business functions for foreign exhibitors and buyers. To make the process run effectively, business matching services will be available throughout the event, providing fully equipped private meeting rooms for negotiations, as well as arranging for on-site visits to Thai factories.

The list of foreign and Thai companies availing themselves of these business matching services is growing daily and currently includes:

Country	Product Offered
China	Textile Materials
Hong Kong	Clothing Hanger
Italy	Children's Wear, Golf Wear
Japan	Leather Jacket, Fashion Supporting
Laos	Silk & Ethnic Products
Malaysia	Fashion Accessories
Myanmar	Fashion Accessories
Philippines	Fashion Accessories, Casual Wear, Fashion Apparel, Children's Wear
Poland	Leather Bags Small Leather Goods
Singapore	Clothing Accessories
Taiwan	Fashion Design, Fabric
Thailand	Fabric
	Casual Wear, Formal / Business Wear, Children's Wear, Lingerie & Underwear
	Specialty & Occasional Wear, Athletic, Sport & Outerwear
	Silk and Ethnic Products, Textile Materials: Staple Fiber, Yarn, Filament, Fabric Clothing Accessories, Fashion Accessories
	Footwear, Leather Bags, Leather and Sport Bags, Leather Garment, Small Leather Goods
Vietnam	Garment, Footwear

Overseas Exhibitors (BIFF)

- Armyth's Marketing, Philippines
- Stylesight Ltd., Hong Kong
- Cristina Feraren Enterprises, Philippines
- Thea Imc., Philippines
- T-Store International Pte. Ltd., Singapore

- Dokmai Export Co., Ltd., Laos
- Fausto Garments, Philippines
- Imex Industrial Ltd., Hong Kong
- Joami International, Philippines

Local Exhibitors (BIFF)

- Amata Philosophy Co., Ltd., Thailand
- Robbottie Co., Ltd., Thailand
- Thaveekit Textile Co., Ltd., Thailand
- Warmpack Co., Ltd., Thailand
- Punyisa Co., Ltd., Thailand
- Aunchalee Boutique, Thailand
- Pioneer Garment Co., Ltd., Thailand
- K. Cotton & Gauze Co., Ltd., Thailand
- G. M. S. Textile Co., Ltd., Thailand
- Wien Co., Ltd, Thailand
- Piankusol Lid. Part (Pinkusol Silk & Cotton Co., Ltd.) , Thailand
- YKK (Thailand) Co., Ltd., Thailand
- Best Project Trading Co., Ltd., Thailand
- Fab Guard Co., Ltd., Thailand
- Thalboon Elastic Co., Ltd., Thailand
- Phomthips Sports Wear Co., Ltd., Thailand
- Choke Laup Boonchai Co., Ltd., Thailand
- Tete A Tete Limited., Thailand
- Y.M.F. International (Thai) Co., Ltd., Thailand
- Muangthai Garment Co., Ltd., Thailand
- Siamnector Apparel Co., Ltd, Thailand
- Mode Publicity Asia Co., Ltd., Thailand
- Sampran Synthetic Textile Co., Ltd., Thailand
- Kasstext Intertrade Co., Ltd., Thailand
- Thai Wacoal Public Co., Ltd., Thailand
- TD Inner Group Co., Ltd., Thailand

Overseas Exhibitors (BIL)

- La Cora Creatives Inc. Philippines

Local Exhibitors (BIL)

- MBP Leather Industries Co., Ltd. Thailand
- Ring Co., Ltd. Thailand
- IMA Footwear Company Limited. Thailand
- Global - BKK International Co., Ltd. Thailand
- Aunchalee Boutique, Thailand
- Bangkok Rubber Public Company Limited Thailand
- Manwood Intertrade Co., Ltd. Thailand
- Paragon Co., Ltd. Thailand

Buyers and exhibitors are encouraged to submit completed application forms in advance via our website at www.biffandbil.com.

For inquiries, please call

Khun Montha Chanapun at +6681-928-9441

Khun Prapaisri Watthanapayungkul at +6681-483-4481

Khun Thiraporn Jainak at +6685-327-3577

บริการการจับคู่ทางธุรกิจ

นอกเหนือจากการแสดงสินค้าและกิจกรรมพิเศษหลากหลายแล้ว กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศยังมีบริการการจับคู่ทางธุรกิจ ระหว่างผู้เข้าร่วมงาน BIFF&BIL 2010 กับผู้นำเข้าจากต่างประเทศ (Business Matching) ตลอด 4 วัน ของการจัดงาน เพื่ออำนวยความสะดวกด้านการเจรจาการค้าระหว่างผู้ประกอบการไทยกับผู้ซื้อจากทั้งในและต่างประเทศ ซึ่งสามารถนัดหมายล่วงหน้าเพื่อพบปะเจรจาธุรกิจการค้าแบบเป็นส่วนตัวในสถานที่รับรองที่จัดไว้อย่างเป็นทางการ พร้อมอุปกรณ์สำนักงานและสิ่งอำนวยความสะดวกครบครัน บริการนี้ได้รับความสนใจและมีผลตอบรับดีมาก โดยขณะนี้ มีผู้ลงทะเบียนเข้าชมงานแล้วจาก 37 ประเทศ และมีผู้ซื้อรายใหญ่จากหลายประเทศแจ้งความประสงค์ขอนัดหมายเจรจาธุรกิจกับผู้ประกอบการไทยที่จะมาร่วมแสดงสินค้าในงานแล้วกว่า 20 ราย

ผู้สนใจสามารถดาวน์โหลด Exhibitor Application Form และ Buyer Application Form ได้ที่ www.biffandbil.com

หรือขอข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่

คุณมณฑา ชนะพันธ์ เบอร์ 081-928-9441

คุณประไพศรี วัฒนพญกุล เบอร์ 081-483-4481

คุณธีราพร ใจนาถ เบอร์ 085-327-3577

FASHION SHOWS & SPECIAL EVENTS



FASHION SHOWS

Main Stage

- Grand Opening Ceremony: April 1st at 10 am
- Opening Ceremony ASEAN Fashion Show & Asian Fashion Federation (AFF)
- Bangkok Trend 2011/10 Workshop Fashions
- The Association of Thai Textile, Bleaching, Dyeing, Printing and Finishing Industries (ATDF) Fashion Show for Middle Eastern Market
- Thai Young Designers Fashion Show
- Royal Project
- Textile, Silk and Fashion Accessories
- African Fashion
- Resort wear

Mini Stage

- Leather
- Lingerie
- Swimwear
- Fashion Accessories
- Young Designers
- Southern Fashion

SPECIAL SHOWCASES

- Thai Tex Trend (T3)
- Textile Innovations and Services
- ASEAN and Japan Pavilion
- Designer's Room

SEMINARS & CONFERENCES

- Asian Designer Congress
- "CoolMode" Energy Conservation Clothing Project
- The WGSN Edit: Global Trends Update AW10/11 & Beyond
- Lifestyle Forward Trend AW 2011/12: Powerful Evolution
- New Frontier of Distribution System for Fashion
- How to do business in the US

FAIR INFORMATION

- Free admission
- Register on site or pre-register with the attached form, through the official BIFF & BIL 2010 website, or with our overseas offices
- Visitor's badge available at the fair registration counter
- Persons under 15 years of age not allowed in the exhibition hall

ON-LINE ACCESS

- Fair information available at the official BIFF & BIL 2010 website : www.biffandbil.com
- Trade Show on Internet (e-catalogue) at www.biffandbil.com (active one month prior to the fair)

ACCOMMODATION AND TRANSPORTATION

- List of official hotels and shuttle bus schedules are available at the official BIFF & BIL 2010 website

PUBLICATIONS

- Visitor Guide available at the fair site
- Fair Catalogue can be purchased at the fair site

ON-SITE FACILITIES

- Business center
- International lounge and business matching services
- Restaurants and food court
- Halal food catering and prayer room for Muslim visitors
- Children center
- Press center
- ATM and money exchange services

BIFF&BIL 2010



BANGKOK INTERNATIONAL FASHION FAIR & BANGKOK INTERNATIONAL LEATHER FAIR 2010

Duration
Trade Days
Public Days
Venue

1-4 April 2010
1-2 April 2010
3-4 April 2010
Challenger Hall 1-3,
Impact Muang Thong Thani
Bangkok, Thailand

Organizer

Department of Export Promotion,
Office of Export Promotion Activities
22/77 Rachadapisek Rd., Chatuchak,
Bangkok 10900, Thailand
Tel: +66 (0) 2512 0093 to 104
ext. 217, 465, 527
Fax: +66 (0) 2512 0324,
www.biffandbil.com
biff@dephai.go.th
BIFF 2010

Website
Email
Supporters

- The Queen Sirikit Department of Sericulture
 - Department of Intellectual Property,
Ministry of Commerce
 - Department of Trade Negotiations,
Ministry of Commerce
 - Thai Garment Manufacturers Association (TGMA)
 - The Thai Textile Manufacturing Association (TTMA)
 - Thai Textile Merchants Association (TMA)
 - The Thai Weaving Industry Association (TWIA)
 - The Association of Thai Textile Bleaching,
Dyeing, Printing and Finishing Industries (ATDP)
 - The Thai Synthetic Fiber Manufacturers'
Association (TSMA)
 - The Thai Silk Association (TSA)
 - Bangkok Fashion Society (BFS)
 - Thailand Textile Institute (THTI)
 - The Bobae Garment Association (BOBAE)
- BIL 2010
- Thai Tanning Industry Association (TTIA)
 - Thai Leathergoods Association (TLA)
 - Thai footwear Association (TFA)

Exhibit Profile

Fashion Designer: Thai Design Zone
Sourcing From First to Finish: fiber to fabric,
textile & clothing accessories, and clothing
manufacturers from OEM to ODM
Pick & Pay: clothing, textiles and fashion
items ready to stock for retailers
Brand Preference: clothing and brand name
fashions for commercial and mass production
Exotic Asia: ethnic, crafted textiles and
clothing in Asian styles
International & Asia Power: national pavilions
from Asia and other countries
Fashion Accessories: jewelry, hair and
fashion accessories
Bags & Totes: bags for any occasion,
including dress-up, at work, party & leisure,
and traveling made of leather and other
materials
Foot Moves: shoes of all kinds for any
occasion, ranging from sport and casual to
formal wear
Material & Tanning: leather materials and
tanneries for fashion and lifestyle products
Fashion Support: trend books and fashion
magazines, institutes and schools, emerging
technologies, software and innovative
services related to the fashion industry

